

# LES ENLUMINURES

PARIS CHICAGO NEW YORK

[www.lesenluminures.com](http://www.lesenluminures.com)

Sermons, including THOMAS AQUINAS, *Quadragesimale (third series)*, and others;  
Homilies from the Angers Homiliary; Marian Exempla; Texts on Confession including *Ad  
habendum salutifere confessionis ordinem*

In Latin, manuscript on parchment

Central Europe (Southern Germany or Austria?), c. 1250-1275

*i + 144 + i folios on parchment of moderate quality, not finely pumiced, but with no use of off-cuts, paginated in black ink, top, outer corner, as pp. 1-288, complete (collation, i<sup>8</sup> + ii<sup>6+1</sup> [single leaf added after 6, pp. 22/30] + iii-v<sup>8</sup> + vi<sup>4+3</sup> [three singletons added after 3, pp. 82] + vii + viii-xix<sup>8</sup>), pricked and ruled in hard point throughout, in approximately twelve different hands, all early forms of the textualis libraria/currens: (i) pp. 1-20, 29 (first hand), 30, and 37-46, in black ink on 29-30 ruled lines, (ii) the unpaginated slip inserted between pp. 12-13, pp. 24-28, 29 (third hand), 54-58, 59-62, and 284-287, in brown ink on 28-30 ruled lines, (iii) pp. 21-23, 31-37, and 47-54, a very small hand in brown ink on 29-30 ruled lines, (iv) p. 29 (second hand), in black ink, (v) pp. 58-59, in black ink, potentially not an independent hand but a variant of hand ii, (vi) pp. 63-78, 96, 98-106, 112-113, 187-283, and 287-88, in brown ink, consistently on 27 ruled lines, (vii) pp. 78-80 and 92, in brown ink, on up to 34 unevenly ruled lines, (viii) p. 81, in brown ink, potentially not an independent hand but a variant of hand vii, (ix) pp. 81-92, in brown ink, on 34 ruled lines, (x) pp. 93 and 97 (first hand), in black ink, (xi) pp. 93-95 and 97 (second hand), in dark brown ink on up to 27-28 ruled lines, (xii) pp. 106-111 and 113-186, in black ink, on 26-27 ruled lines, and with headings added occasionally throughout in a late medieval hybrida cursiva, e.g. at pp. 19 and 21, in black ink; two-line red initials, pp. 98, 99, 140, and 141, and in black ink consistently on pp. 1-24, only occasionally thereafter, and almost completely absent as of p. 63, with spaces for initials left throughout; single heading in red ink, p. 98, otherwise without rubrication; book block in good condition, with the exception of near-total loss of text on p. 1 through abrasion. Late medieval FIFTEENTH CENTURY BINDING of brown leather now much abraded, over bevelled wooden boards, sewn on two cords, with white endbands, remnants of white paint on spine, white leather strap attached to metal pin fixings (almost certainly a modern addition), and hole in rear cover where a chain has been removed; parchment pastedowns, now detached from the boards, cut at front from a manuscript of Donatus's grammar copied in a large textualis formata, and at rear from a later fourteenth-century charter (discussed below), now wrapped (during restoration?) around the nineteenth and final quire. Dimensions 130 x 90 mm.*

An extensive and early Franciscan or Dominican pastoral care manuscript, including sermons, sermon exempla, and texts related to confession. The ninety-three sermons probably by Thomas Aquinas, the much earlier homilies from the Angers Homiliary, and the sermons by unknown authors, identified only in this manuscript, make this a manuscript of considerable scholarly importance. Datable to the third quarter of the thirteenth century, this manuscript was likely copied while Thomas Aquinas (d. 1274) was still alive.

## PROVENANCE

1. The evidence of the script and subsequent provenance supports an origin in Central Europe, likely Southern Germany or Austria. The hands are datable to the second half of the thirteenth century, most likely to the third quarter, c. 1250-1275. The number of hands, the small format of the book, and the nature of the texts – sermons, many by

mendicant authors, and exempla – suggests that this may well have been a mendicant friary.

The manuscript appears to consist of at least two production units: a block of twelve quaternions (pp. 97-288), copied in two main hands (nos. vi and xii above), and a more irregular unit of seven quires (pp. 1-96), copied in eleven different hands (nos. i-xi above), where the sixth quire is formed from two bifolia and three singletons bound as a quire of seven leaves, and the seventh and last quire of the unit is a single bifolium of notably tough and poorly-prepared parchment. The presence of hands ii and v in significant quantity in both units (and hands x and xi in the sixth and seventh quires of the first unit, and then again on the first recto of the eighth quire, the first of the second unit, which was presumably left blank originally) indicates, however, that the entire book block was produced in one location.

Geographical localization is difficult, and a mendicant friary of this period may well have housed brethren from across Europe, but the general aspect is southern German and/or central European, perhaps even northern Italian. It is noteworthy that several hands make use of the 'tall z', a descendant of the Carolingian 'h-z' (where the letter z is written as a tall letter, and therefore distinguishable only with difficulty from the letter h), and in some cases (e.g. hand vi) exclusively so. From around 1225 onwards this letter-form is restricted in its usage in central and northern Europe to the Austro-Bavarian region, and even there is hardly found at all after 1275 (Schneider, 1987, pp. 73 and 167). An origin in this broad area would be consonant with the data that we have on the subsequent provenance of the manuscript, on which see below.

2. Possibly, the Abbey of Benediktbeuern, founded in 739, and one of the oldest and most beautiful in Upper Bavaria, as stated in a note in English in a twentieth-century hand on a card strip loose inside the volume mentioning the removal of the manuscript from this abbey. The source of this information is unknown, but the evidence of the binding provides support to the statement. The binding – which is later in date than the manuscript – includes a back pastedown from the left-hand portion of a charter issued at a provincial chapter by the Augustinian friar Leonhard von Kärnten (of Carinthia), in his capacity as provincial minister of the province of Bavaria and Bohemia, to a widow named Hedwig. The year is not known (it was written on the lost right-hand portion of the charter), and the widow Hedwig, who is described as being devoted to God and to the Augustinian Order, is similarly unidentified. Leonhard von Kärnten, however, was the most senior professor of theology upon the foundation of the theological faculty at the University of Vienna in 1386. He served as provincial minister for three terms, from c. 1372-76, c. 1382-85, and 1387-after 1392, but not after 1396, for he died on 4 October of that year (see Uiblein, 1999, pp. 329-38, and Kunzelmann, 1972, pp. 107-16).

The charter, therefore, dates between c. 1372-1392, and the present binding dates from the fifteenth-century. The large and obvious hole at the upper edge of the rear cover is consistent with the removal of a chain, and the rebinding may have been undertaken in order to replace a less substantial cover with the sturdy boards necessary to permit incorporation into a chained library. The geographical localization of this fragmentary

charter lends support to the possibility that this manuscript once was in the library at Benediktbeuern. At the secularization of the library in 1803, only 155 parchment manuscripts were transferred to the Bayerische Staatsbibliothek in Munich (more were acquired later by purchase), and a certain number – how many exactly is not yet known – were dispersed more widely. On the Benediktbeuern library and its history, see Glauche, 1994, pp. viii-xvi, Hemmerle, 1991, pp. 64-75, and Ruf, 1932, pp. 63-78.

3. The modern provenance is unknown. The presence of the note in English, mentioned above, suggests that at some point in the earlier twentieth century the manuscript spent time in the United Kingdom or another English-speaking country.

## TEXT

pp. 1-28, incipit, "Iustu[--- ---] per uias rectas. et [---] [Sap.10,10]. Nota de christo quod [---] d[--- ---] uias rectas [---] superius in sermone de uno martire dicitur ..."; [p. 5], *De sancto Johanne Baptiste*, incipit, "Elysabeth impletum est tempus pariendi ... [Lk. 1,57]. Priuilegiatus est Iohannes pre ceteris sanctis ut certum tempus natiuitatis eius celebretur..."; [p. 7], incipit "Cum saltatrice ne sis assiditus ... [Ecclus. 9,4]. Circa decollatione .v. notabilia que spirituali decollationi conueniunt primum superbia..."; [p. 7], *In dedicatione ecclesie*, incipit, "Venit filius hominis querere et saluum facere quod perierat [Lk. 19,10]. Nota quod ihesus christus tribus decanis uenit in hunc mundum primo uenit ...", [p. 8] incipit, "Hodie huic domui salus a deo facta est. Luce xx.v. [Lk. 19,9]. Signanter dicit huic scilicet materiali domui quia est etiam alia domus spiritualis et tertia scilicet celestis..."; [p. 10], *De dedicatione ecclesie*, incipit, "Templum dei sanctum est quod estis vos. [I Cor. 3,17]. Sciendum quod domus habet triplicem domum, primam sanctificatam ..."; [p. 13], *In capite ieiunii*, incipit, "Quia cinerem meum tamquam panem manducabam, et cetera [Ps. 101,10]. Quia hodie inchoatur penitentia criminalis ideo hodie cinis qui penitentiam explicat ab ecclesia datur..."; [p. 16], incipit, "Tu autem cum oraueris intra in cubiculum tuum, et cetera. Matthei [Mt. 6,6]. Sancta mater ecclesia sicut prophete et sancti patres in principio docuerunt filios ..."; [p. 19], *De sancta maria magdalena*, incipit, "Dimissa sunt ei peccata multa, et cetera. Luce. vii°. [Lk. 7,47]. Verba sunt saluatoris proposita ad consolationem cuiuslibet peccatoris in quibus exprimitur conuersio beatissime peccatricis..." [Johannes de Rupella, Schneyer no. 141 (3:713)]; [p. 21], *De assumptione gloriose virginis marie*, incipit, "Maria uirgo assumpta est ad ethereum et cetera. In primo ascendit speciosa. In secundo preciosa ..."; [p. 24], *De iudicio*, incipit, "Rex autem dauid cooperto capite incedens lugebat filium dicens, et cetera. Hec ystoria est de dauid qui planxit filium suum et nota est hystoria. Sed quid significet audiamus dauid qui interpretat manu fortis ..."; [p. 27], *De aduentu domini*, incipit, "[V]eniet desideratus cunctis gentibus, et cetera. [Hg. 2,8] Clamabant sancti patres clamabant prophete clamabant patriarche ante incarnationem domini ...";

Twelve sermons, all by unidentified authors except the ninth, at pp. 19-21, a sermon for the feast of Mary Magdalene by the Parisian theologian and Franciscan friar Johannes de Rupella or John of La Rochelle (d. 1245) (Schneyer no. 141 (3:713), in general, see Online Resources, *Franciscan Authors* database). The first recto (p. 1) is severely abraded, and the text is now only partially legible.

pp. 29-30, [marginal note, *De sancta g[---]*], incipit, "Judith. xv. Tu gloria ierusalem tu leticia israel. tu honorificencia populi tui. qui fecisti uiriliter et confortatum est cor tuum..." [Jdt. 15,10-11]; [p. 29] [marginal note, *Bernardus*], incipit, "O bone ihesu quam aspere foderis clauis

... tecum omnia participantis"; [p. 29], [marginal note, B[---]], incipit, "Subripuere tibi noscere quid sit homo. Nichil enim est homo quam sperma fetidum ..." [Pseudo-Bernard of Clairvaux, *Meditationes piissimae de cognitione (or: miseria) humanae conditionis*, c. 3, excerpt]; [p. 29], [marginal note, *Nota*], incipit, "Jacobus. Quicumque totam legem seruauerit. offendat autem in uno. factus est omnium reus" [Jas. 2,10]; [p. 29], [marginal note, *Bernardus*], incipit, "O humilis lacrima. tuum est regnum. tua est potencia..." [Pseudo-Jerome prayer]; [p. 30], incipit, "Nabuchodonosor. vere rex. Ecce ego uideo quatuor uiros solutos deambulantes in medio ignis ... [Dn. 3,92]. Ysaias. Egredietur uirga. de radice iesse [Is. 11:1]..." [p. 30], [marginal note, *Nota*], incipit, "In libro regum. quidem (?) Repha. custodunt suspensos ne eos lacerarent aues de die et bestie de nocte. Repha interpretatur uelox..."

Short notes, entered by three hands (i, iv, ii, and i again, in that order). On p. 29 the collection begins with the text of Judith 15, 10-11 (item i). This followed by a quotation (unidentified) attributed to Bernard of Clairvaux (item ii), and an extract from the twelfth-century pseudo-Bernardine *Meditationes piissimae de cognitione humanae conditionis*, a treatise on the vileness of human nature (item iii), which corresponds to *PL* 184, cols 485-508, here col. 490 A-C (see online resources below for full text). The notes on p. 29 are completed by a second scriptural quotation, James 2,10 (item iv), and a short prayer commonly attributed in other manuscripts to Jerome (item v). On p. 30 there is a conglomerate of scriptural and patristic quotations (item vi), starting with the texts of Daniel 3,92 and Isaiah 11,1 – perhaps the material from which to work up a sermon? – and a brief note on the Marian interpretation of the name 'Repha' in 2 Samuel 21,10 (item vii).

pp. 31-50, *In annunciacione beate marie*, incipit, "[E]gredietur uirga de radice iesse. et cetera. [Is. 11,1]. Legitur quod cor uerbis accenditur precibus seruatur ..." [p. 32], *In purificatione marie*, incipit, "[S]vscepimus deus misericordiam in medio t[empli] et cetera. [Ps. 47,10]. Nos miseri hanc misericordiam suscepi[m]us cum christus a parentibus ...; [p. 34], incipit, "[E]go mater pulchre dilectionis et timoris ... [Ecclus. 24,24]. Coram istam ebdomadam. fratres mei dilectissimi sancta mater ecclesia festum agit de beata uirgo maria..." [p. 37], incipit, "Ecce nos reliquimus omnia et cetera. [Mt. 19,27]. Notandum quod iustus. iii<sup>a</sup>. relinquere debet peccatum mundum et se ipsum. Peccatum relinquere pertinet ..." [p. 38], incipit, "Ecce nos reliquimus omnia. et cetera. [Mt. 19,27]. In ueteri lege non solebant homines sua relinquere ..." [p. 40], incipit, "Nimis honorati sunt amici tui deus. [Ps. 138,17]. Amici dicuntur propter tria qui ad amicos pertinent. Primo propter uoluntatum conformitatem ..." [p. 41], incipit, "[G]loria et honore c[oronasti] e[um] d[ominus] [Ps. 8,6 or Heb. 2,7]. Duplex est huius martiris corona qua coronauit ..." [also Berlin, SBB-PK, MS lat. qu. 698, Schneyer no. 401 (8:398)]; [p. 45], incipit, "[P]otestis bibere calicem et cetera. Mathei .xx. [Mt. 20,22] Est calix domini et diaboli. Primo potat dominus suos ..." [p. 47], incipit, "[O]rens ortamur uos ne in uacuum gratiam dei recipiatis. [2 Cor. 6,1] Hec sunt uerba pauli ad corinthios. In hijs uerbis consideramus quod si aliquis haberet gratiam ..." [p. 49], incipit, "[R]edde quod debes. et cetera. [Mt. 18,28] Nunc est tempus soluendi debita. Multum quis misceretur contra uillicum suum si ei debitum non redderet..."

Ten sermons, copied in two hands (nos. i and iii above), with a couple of headings applied by the late medieval hand. Only one could be identified elsewhere: the seventh, which is also found in the sermon series of Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz, MS lat. qu. 698 (Schneyer, 8:398, no. 401), a fourteenth-century manuscript from the Cistercian

abbey of Himmerod. These sermons, although likely collected from various sources, are marked by their clear internal subdivisions, typical of the new style of preaching introduced by the thirteenth-century friars (see d'Avray, 1985).

pp. 51-54, incipit, "[N]uncquam dimittitur peccatum nisi per interiorum dolorem. homo conteratur nisi enim homo doleat se fecisse quod confitetur ...";

Thomas of Chobham, *Summa confessorum*, art. 1 qu. 1a (ed. Broomfield, pp. 5-7) and art 1. qu. 10a (ed. Broomfield, pp. 33-37), both abridged. This work by the English theologian Thomas of Chobham (d. 1233/36) was among the most successful pastoral handbooks of the central Middle Ages. The text here is an abridged version of two sections. The text deals first (adapting qu. 1a) with the nature of true repentance and the absolution of sins in confession. The focus is upon the interior condition of the individual penitent, and not upon formal restitution or compensation. The second section (adapting qu. 10a) is structured around an exposition of the Ten Plagues of Egypt with the negative element of each plague countered by adherence to one of the Ten Commandments.

pp. 54-77, *Summa de confessione*, incipit, "Penitentiam agite appropinquabit enim regnum celorum. [Mt. 3,2 or 4,17]. In verbis istis duo notantur. primo quod ad non ad penitentiam inuitamur ..."; [p. 56], incipit, "Non contristabit iustum quidquid ei acciderit. [Prv. 12,21]. In hiis uerbis propositis commendatur beatus .N. ad uobis. primo a iusticia ibi. Non contristabit iustum ... Sed quia beatus .N. iustus fuit. ideo in omnibus secutus est christum..." [also Padua, Pontificia Biblioteca Antoniana, Ms. 470, Schneyer no. 34 (7:367)]; [p. 59], incipit, "Angeli eorum semper uident ..., Mathei. [Mt. 18,10]. In hac auctoritate duo principaliter notantur. primo hominis dignitas cum dicitur. Angeli eorum ..."; [p. 61], *De Sancta Cruce*, incipit, "Benedictum lignum per quod sit iusticia. [Sap. 14,7]. Istud uerbum legitur in libro sapientie. Nota quod tres sollempnitates celebrat ecclesia de cruce..."; [p. 63], incipit, "De beata uirgine. Augustinus. Tu uia es qua deus uenit ad homines qua peccator uenit ad ueniam ..."; [p. 68], (vi) *De sancta maria*, incipit, "[Q]ue est ista. [Cant. 6,9]. Nichil est in diem pulchrius sole: in nocte nichil pulchrius luna ..."; [p. 71], incipit, "[P]etite et accipietis. [Jn. 16,24]. Sex sunt que inpediunt orationem nostrum ... Hic est defectus. uerte duo folia et inuenies; [p. 74], incipit, "[O]mnis [sic] gentes plaudit .... [Ps. 46,2] In hoc psalmo duo notantur. Primo hortamur ad laudare dei secundo additur causa leticie que est duplex ...";

Eight sermons, with an evident caesura between items iv and v, the latter being the first text in the manuscript to be entered by hand vi, which is then responsible for the remaining sermons in this section. The seventh item finishes imperfectly with the note, recorded above, "The text is missing here. Turn over two leaves and you shall find it." The second half of the text is then found as promised on pp. 76-77. Only one sermon in this series could be located elsewhere: the second, found in Padua, Pontificia Biblioteca Antoniana, Ms. 470 (Schneyer, 7:367, no. 34), a series of sermons by an anonymous Franciscan. In the Padua manuscript the sermon is for the feast of St Barnabas, whereas in this present manuscript, the saint's name is replaced by the placeholder 'N', allowing the text to be repurposed as required for any saint.

pp. 77-78, [marginal note, *Augustinus*], incipit, "Diuturnitas temporum non minuit peccatum sed auget et tanto grauiora sunt ...";

Brief quotations, in the same hand as the preceding sermons (hand vi), on the subject of sin and its confession. Marginal notes attribute the quotations to Augustine, Jerome, Solomon, John, and Bernard.

pp. 78-87, incipit, "Cum immundus spiritus et cetera. [Lk. 11,24]. Notandum quoad multa sunt demonia que sunt spiritus qui inpungnant peccatorem ..."; [p. 79], incipit, "Ponam arcum meum. [Gn. 9,13]. Arcus fuit positus in signum federis ..."; [p. 80], incipit, "Ne contempnatis unum ex hiis ..., et cetera. Mathei. [Mt. 18,10] Omeliam exponit beatus Jeronimus et possumus in hiis quinque uerbis notare..."; incipit, "Qui aliquid perdit querit ut inueniat sicut mulier de qua in ewangelio ..."; [p. 81], "Nota de .v. panibus ordeaceis. per quos significantur .v. libri moysi. in quibus debemus refici. In primo libri legitur ..."; incipit, "Gaudete perfecti estote. et cetera. [2 Cor. 13,11] Quando aliquis magnus dominus et potens uult alicui ostendere ..."; [p. 84], incipit, "[S]i quis diligit me sermonem meum seruabit et cetera. [Jn. 14,23]. In hoc sermone morali .viii. principaliter adtende. primo quod modis uult ...";

Seven sermons, none identified elsewhere, some of which are very brief outlines. Added by hands vii, viii, and ix; hand viii is only responsible for the short text p. 81 on the allegorical interpretation of the five loaves of bread in John 6,1-14 -- not, strictly speaking a sermon, but a brief peroration regarding the misery of the human condition. The text immediately preceding it is even shorter, just nine lines, but with its address to the sinner ("O peccator!"), is certainly extracted from a genuine sermon.

pp. 87-88, incipit, "[P]ene inferni. sunt ignis et uermis. ysa. vltimo. [cf. Is. 66,24]. Vermis eorum non moritur. [Mk. 9,43 or 9,45 or 9,47]. Ecc. vii. vindicta carnis inpii ignis et uermis [Ecclus. 7,19] vnde david. Pones eos ut clibanum ignis [Ps. 20,10] et sicut ignis ardens in clibano interius. Sic uermis consciencie exuret dampnatos...";

A brief treatise on the nature of the suffering of the damned in hell, constructed almost entirely from scriptural quotations (and a single quotation from Gregory's *Moralia*). It begins with a treatment of the undying "worms of conscience" burning up the damned internally just as ferociously as the fires of hell burn them externally.

pp. 88-92 and 96, [marginal note, *de paupere qui sanctam mariam diligebat*], incipit, "[V]ir quidam pauper degebat in quadam uilla. Qui cum egeret stipendia cottidiana ..."; [p. 89], [marginal note, *de raptore qui sanctam mariam uenerabatur*], incipit, "[S]icut exposuit beatus gregorius papa de septem stellis pliadibus ..."; [p. 90], [marginal note, *de rustico cuius animam sancta maria liberauit a penis inferni*], incipit, "[E]rat quidam uir secularis rurali opere deditus ..." [p. 91], [marginal note, *de puero iudaico qui communicauit cum christicolis*], incipit, "[C]ontigit quondam res mira in ciuitate bituricensi quam solebat narrare quidam monachus ..."; [p. 96], incipit, "[A]put ciuitatem que uocatur papia in monasterio sancti saluatoris fuit quidam monachus ...";

Five Marian exempla; Poncelet numbers 1761, "Charitable Almsman", 1651, "Ebbo the Thief", 480, "The Rustic who Removed Landmarks", 235, "Jew of Bourges", and 100 ("The Prior of St Saviour's, Pavia" (Online Resources). Exempla were short narrative tales that were often incorporated into sermons to reinforce moral points. Also found in three important twelfth- and thirteenth-century collections of Marian exempla (none in the order found here): Chicago, University of Chicago Library, Philipps MS. 25142; Copenhagen, Kongelige Bibliotek, MS

Thott 128, and London, British Library, Arundel MS. 346, ff. 60-73. There is a published diplomatic transcription from the Chicago manuscript (Dexter, 1927; our exempla are nos. 6, pp. 19-20, 7, pp. 20-21, 12, pp. 26-27, 19, pp. 32-33, and 13, pp. 27-28).

Exempla such as these are meant to have a moral point, but the exact nature of that point can sometimes be open to question, as story of Ebbo the Thief demonstrates. The thief Ebbo was as devoted to Mary as he was to his criminal career, and so, on being arrested and hanged, Mary kept him alive by supernatural means for two days. Seeing him alive after two days, the hangman adjusted the noose to put Ebbo out of his misery, but Mary held him aloft. He was then cut down alive, and in thanks, entered a monastery. The exemplum is obviously meant to demonstrate the value of devotion to Mary: yet is it exactly a moral point to suggest that devotion to Mary allows one essentially to get away with a life of crime? It is precisely these incongruities that make these shorter narrative tales of such interest.

pp. 93-95, incipit, "Ad habendum salutifere confessionis ordine [sic] hec breuiter conscripta sunt ... reuelauerit que secundum exigencias tui status oderis et persone magis";

The confessional treatise *Ad habendum salutifere confessionis ordinem*, edited by Pierre Michaud-Quentin, 1964, pp. 60-62, identifying sixteen manuscripts, concentrated in German- and French-speaking Europe, but only three from the thirteenth-century.

This is one of a sizeable number of short guides written in the thirteenth century to assist priests in the provision of confession. This treatise is structured with the seven deadly sins first, each envisaged as a tree with many branches of subordinate sins, followed by offences against the seven sacraments, offences against the ten commandments, and offences committed by the five senses and by other parts of the body from head to toe (e.g. "de ore polluto per oscula", "regarding the mouth polluted by kisses"). The opening includes a list of matters on which to question young boys in confession: disobedience towards their parents, lies told about other family members, theft, forming gangs with other boys, scrumping fruit and stealing chickens.

p. 97, text, "[I]ste tractatus qui est de uiciis continet .ix partes. quarum prima est de uicio in communi. Secunda de gula iii<sup>a</sup> de luxuria. iiii<sup>a</sup> de auaricia. v<sup>a</sup> de accidia vi<sup>a</sup> de superbia. vii<sup>a</sup> de inuidia. viii<sup>a</sup> de ira. ix de peccato lingue";

A basic table of contents only of William Peraldus (or Perault), *Summa de vitiis*; the Dominican friar Peraldus' treatise *de vitiis*, written c. 1236, became one of the most important thirteenth-century pastoral handbooks for the mendicant orders (Online Resources below).

p. 97, incipit, "[A]nte omnia sciendum doctrinam uiciorum per utilem esse. per hoc quod uicia summa studio sunt uitanda. vitari autem non possunt nisi cognoscantur Ad evidenciam huius congnicionis notandum est...";

*Summa de vitiis brevis*, beginning only. This treatise on the vices, which consists of little more than a concise definition of each, is known in full from just two manuscripts: Eger, Főegyházmegeyi Könyvtár, Aa 1<sup>x</sup> 38, ff. 67-71 (Newhauser, 1996, p. 54 [no. 73]), and Munich, Bayerische Staatsbibliothek, Clm 7966, ff. 1ra-44ra (Newhauser and Bejczy, 2008, p. 55 [no. 0442a]).

pp. 98-186, *In capite ieiunii*, incipit, "Conuertimini ad me in toto corde uestro. Johel ii. [Jl. 2,12] In hiis uerbis monemur ad conuersionem ad deum. Circa quam in primis tria notantur. primo inuitatio..."; ... [p. 185], incipit, "[E]t uita uestra abscondita est cum christo. in deo. Colossensium .iii. [Col. 3,3] Plures cause sunt quare uita nostra semper debet esse cum christo tota. Primo. quia ipse emit eam ualde care. dedit enim uitam suam pro nostra...";

Thomas Aquinas, *Quadragesimale*, Third Series, and/or the sermons of the Milanese Dominican Johannes de Opreno (on whom see Kaeppli, vol. 3, p. 516, and Schneyer, vol. 3, pp. 616-56). This series of 93 sermons, presented in this manuscript as a discrete block, corresponds in very large part to the series of sermons listed by Schneyer as the third *quadragesimale* of Thomas Aquinas (d. 1274) (Schneyer 5:622-27). This overlaps significantly with part of the *Sermones de mortuis* attributed to his Dominican confrère Johannes de Opreno (d. 1270) (Schneyer 3:645-56). Smaller parts of these series further overlap with an anonymous series of Dominican sermons preserved in Erfurt, Universitätsbibliothek, Cod. Ampl. 8° 64, ff. 67v-289v (Schneyer 6:567-74), and an anonymous series of sermons preserved in London, British Library, Add. MS. 16590 (Schneyer 8:485-95). The precise relationship between the two main sermon cycles is unclear, and awaits further study, not least in light of this manuscript: the preaching of Thomas Aquinas is one area of his voluminous work that has received relatively limited scholarly attention.

The following tabulation provides a concordance to the sermons above, followed by the corresponding Schneyer numbers for Aquinas (as Aq.), Johannes de Opreno (as Op.), the Erfurt manuscript (as Erf.) and the London manuscript (as Lon.), with further correspondences of individual sermons are noted in full as relevant: (i) unidentified; (ii) Aq. 579, Op. 525, Erf. 8; (iii) Aq. 580, Erf. 9; (iv) Op. 526, Erf. 7, also Aldobrandinus de Cavalcantibus OP (Schneyer 1:199) no. 658; (v) Op. 527, Erf. 10, also Munich, Bayerische Staatsbibliothek, Clm 2983, ff. 186va-202 (Schneyer 8:593) no. 2; (vi) Aq. 581, Op. 528, Erf. 11; (vii) unidentified; (viii) Aq. 582, Op. 529, Erf. 13; (ix) Aq. 583, Erf. 14; (x) Aq. 584; (xi) unidentified; (xii) Aq. 585, Erf. 16; (xiii) Aq. 586, Op. 531, Erf. 17; (xiv) Aq. 587, Op. 532, Erf. 18; (xv) Aq. 588, Op. 533, Erf. 19; (xvi) Aq. 589, Erf. 20; (xvii) Aq. 590, Erf. 21; (xviii) Aq. 591, Erf. 22; (xix) Aq. 592; (xx) Aq. 593; (xxi) Aq. 594; (xxii) Aq. 595; (xxiii) Aq. 596; (xxiv) Aq. 597; (xxv) Aq. 598; (xxvi) Aq. 599; (xxvii) Aq. 600, Op. 540; (xxviii) Aq. 601, Op. 541; (xxix) Aq. 602, Op. 542; (xxx) Aq. 603, Op. 543; (xxxi) Aq. 604; (xxxii) Aq. 605; (xxxiii) Aq. 607; (xxxiv) Aq. 608, Op. 544; (xxxv) Aq. 609; (xxxvi) Aq. 610, Op. 546; (xxxvii) Aq. 611; (xxxviii) Aq. 612, Op. 548; (xxxix) Aq. 613, Op. 549; (xl) Aq. 614, Op. 550; (xli) Aq. 615, Op. 550; (xlii) Aq. 616, Op. 552; (xliiii) Aq. 617, Op. 553; (xliv) Aq. 618, Op. 554; (xlv) Aq. 619; (xlvi) Aq. 620; (xlvii) Aq. 621, Op. 556; (xlviii) Aq. 622; (xlix) Aq. 623, Op. 557; (l) unidentified; (li) Aq. 625, Op. 559; (lii) Aq. 626; (liii) Aq. 627; (liiv) Aq. 628, Op. 560; (lv) Aq. 629; (lvi) Aq. 630, Op. 561; (lvii) Aq. 631, Op. 562; (lviii) Aq. 632, Op. 563; (lix) Aq. 633, Op. 564; (lx) Aq. 634, Op. 565; (lxi) Aq. 635, Op. 566; (lxii) Aq. 636, Op. 567; (lxiii) Aq. 627; (lxiv) Aq. 638, Op. 569; (lxv) Aq. 639, Op. 570; (lxvi) Aq. 640, Op. 571; (lxvii) Aq. 641; (lxviii) Aq. 642, Op. 573; (lxix) Aq. 643, Op. 574; (lxx) Aq. 644, Op. 575; (lxxi) Aq. 645, Op. 576; (lxxii) Aq. 646, Op. 577; (lxxiii) Aq. 647, Op. 578; (lxxiv) Aq. 648, Op. 579; (lxxv) Aq. 649, Op. 580; (lxxvi) Aq. 650, Op. 581; (lxxvii) Aq. 651; (lxxviii) Aq. 651, Op. 583; (lxxix) Aq. 653, Op. 584; (lxxx) Aq. 654, Op. 585; (lxxxii) Aq. 655, Op. 587; (lxxxiii) Op. 590; (lxxxiv) Aq. 657, Op. 591; (lxxxv) Aq. 658, Lon. 49, also Munich, Bayerische Staatsbibliothek, Clm 5528 (Schneyer 7:632) no. 279; (lxxxvi) Aq. 659; (lxxxvii) Aq. 660, Op. 588, Lon. 50; (lxxxviii) Aq. 662, Op. 592, Lon. 52;



(lxxxix) Aq. 663, Op. 593, Lon. 53; (xc) Aq. 664, Op. 594, Lon. 67; (xci) Aq. 665, Lon. 68, also Turin, Biblioteca nazionale universitaria, E. VI. 23 (Schneyer 9:689) no. 24; (xcii) Aq. 666, Lon. 71; (xciii) Aq. 667, Op. 596, Lon. 72.

pp. 185-283, *In aduentu domini*, incipit, "Scientes quia hora est iam nos de sompno surgere. [Rom. 13,11] Mos est sacre scripture horam ..."; [p. 189], incipit, "[C]vm adpropinquaret dominus ierosolimis et uenisset bethphage ad montem oliueti. [Mt. 21,1]. In lectione evangelica fratres karissimi audiuius quia redemptor noster misit duos discipulos uidelicet petrum et iohannem in castellum..."; [p. 191], incipit, "[E]runt signa in sole et luna et stellis et in terris ... [Lk. 21,25]. Dominus ac redemptor noster fratres karissimi paratos nos esse desiderat ...", [p. 192], *De sancto Andrea*, incipit, "[A]mbulans ihesus iuxta mare galilee. vidit petrum et andream fratrem eius. [Mt. 4,18] Dominus ac redemptor noster karissimi uocauit apostolos suos et ait illis venite post me ..."; ... [p. 281], incipit, "[E]xiui a patre meo et ueni in mundum et cetera. [Jn. 16,28]. In hiis uerbis beati iohannis duo notanda sunt. quare exierit. et quomodo exierit. Quare. notatur ibi. quod cum deus adam formauerit. liberum ab omni corruptione naturali...";

A series of 55 homilies, entered as a coherent entity in this manuscript, by a single hand (hand vi) from the text known as the Angers Homiliary, beginning with Advent and ending with the Common of Saints; this is a new and relatively complete witness to this text, with a few additions and a few of the known homilies missing. The Angers Homiliary is a ninth-century collection known in approximately 15 complete manuscripts, including this one, and in 14 manuscripts as excerpts or fragments, dating from the late ninth through the fourteenth century; the most recent study of this text is Conti, Pelle and Rudolf, 2021, listing manuscripts pp. 140-141, our manuscript mentioned briefly, p. 141, note 16, and citing numerous other recent studies; see also Étaix, 1994; we thank Aidan Conti for his expertise). Our manuscript is the only one showing the circulation of these homiles in a mendicant context.

All but three (nos. i, xxx, and liv) of the 55 homilies begin with a lemma taken from one of the four Gospels, with a notable focus on Jesus's public ministry. Two of these can be attributed to known authors and are secondary interpolations into this collection. Sermon xxx, which begins with Apoc. 19:9, can be ascribed to the early twelfth-century writers Honorius Augustodunensis (Schneyer 2:723), no. 57 (printed in *PL* 172, cols 1043-46), and Werner von Ellerbach (Schneyer 5:718), no. 73. Sermon liv, which begins with Is. 60,8, is likewise known as a sermon from the pen of Honorius Augustodunensis (Schneyer 2:721), no. 3 (printed in *PL* 172, cols 831-36).

pp. 284-288, *De omnibus sanctis*, incipit, "[S]alutant uos omnes sancti. Ad Corinthios in fine [2 Cor. 13,12] et ii<sup>o</sup> Machabeorum. fratres qui sunt in ierosolimis et cetera [2 Mc. 1,1] et quia post salutationem consueuit homo demandare aliquam..."; *De purificatione*, incipit, "[P]ost quam impleti sunt dies pur[gationis] et cetera. [Lk. 2,22] Nota quod licet beata uirgo non iudigeret purgatione. tamen uoluit legem implere propter iii<sup>o</sup> causas. primo in exemplum humilitatis..."; *De sancto iohanne baptiste*, incipit, "[F]uit homo missus a deo. et cetera. [Jn. 1, 6] Duos nuncios misit deus in hunc mundum. seruum. et filium. prius seruum ut comminaretur ..."; *De cena domini*, incipit, "[V]os mundi estis. sed non omnes. [Jn. 13,10] hoc dicebat dominus sancta cena .xii. apostolis. undecim erant mundi ... Caro mea uere est cibus. et sanguis meus uere est potus. [Jn. 6,56] Consolatio nostre tribulacionis. vnde. ysa. Sicut mater consolatur filios suos eis cibus et potum.";

Four sermons, added secondarily to the end of the much longer preceding sequence by hands ii and vi. The third in this sequence, for the feast of John the Baptist, can be identified as a sermon by the famous twelfth-century theologian Hugh of St Victor (Schneyer 2:796), no. 149 (printed in *PL* 177, col. 539).

## LITERATURE

d'Avray, David. *The Preaching of the Friars. Sermons Diffused from Paris before 1300*, Oxford, 1985.

Broomfield, F., ed. *Thomae de Chobham Summa confessorum*, *Analecta Mediaevalia Namurcensia* 25, Louvain and Paris, 1968.

Conti, Aidan, Stephen Pelle, and Winfried Rudolf. "New Manuscript Witnesses to the Homiliary of Angers," in *The Anonymous Old English Homily: Sources, Composition, and Variation*, eds. [Winfried Rudolf](#) and [Susan Irvine](#), *Medieval and Renaissance Authors and Texts* 25, Leiden, 2021, pp. 137-163.

Étaix, Raymond. "L'homélaire carolingien d'Angers," *Revue Bénédictine* 104 (1994), pp. 148-90.

Glauche, Günter. *Katalog der lateinischen Handschriften der Bayerischen Staatsbibliothek München. Die Pergamenthandschriften aus Benediktbeuern Clm 4501-4663*, *Catalogus codicum manu scriptorum Bibliothecae Monacensis, Series nova* 3/1, Wiesbaden, 1994.

Hemmerle, Josef. *Die Benediktinerabtei Benediktbeuern*, *Germania Sacra* N. F. 28, Die Bistümer der Kirchenprovinz Mainz. Das Bistum Augsburg 1, Berlin/New York, 1991.

Kaeppli, Thomas. *Scriptores Ordinis Praedicatorum medii aevi*, 4 vols, Rome, 1970-93.

Kunzelmann, Adalbero. *Geschichte der deutschen Augustiner-Eremiten*, vol. 3, *Die bayerische Provinz bis zum Ende des Mittelalters*, *Cassiciacum* 36, Würzburg, 1972.

Michaud-Quentin, Pierre. "Deux formulaires pour la confession du milieu du XIII<sup>e</sup> siècle," *Recherches de Théologie ancienne et médiévale* 31 (1964), pp. 43-62.

Newhauser, Richard. *A Catalogue of Latin Texts with Material on the Vices and Virtues in Manuscripts in Hungary*, *Gratia. Bamberger Schriften zur Renaissanceforschung* 29, Wiesbaden, 1996.

Newhauser, Richard, and István Bejczy, *A Supplement to Morton W. Bloomfield et al. Incipits of Latin Works on the Virtues and Vices, 1100-1500 A.D.*, *Instrumenta Patristica et Mediaevalia* 50, Turnhout, 2008.

Ruf, Paul, ed. *Mittelalterliche Bibliothekskataloge Deutschlands und der Schweiz*, vol. 3/1, *Bistum Augsburg*, Munich, 1932.

Schneider, Karin. *Gotische Schriften in deutscher Sprache. I. Vom späten 12. Jahrhundert bis um 1300*, *Textband*, Wiesbaden, 1987.

Schneyer, Johannes Baptist. *Repertorium der lateinischen Sermones des Mittelalters für die Zeit von 1150-1350*, 11 vols, Beiträge zur Geschichte der Philosophie und Theologie des Mittelalters 43/1-11, Münster, 1969-90.

Uiblein, Paul. "Die ersten Österreicher als Professoren an der Wiener Theologischen Fakultät (1384-1389)", in idem, *Die Universität Wien im Mittelalter. Beiträge und Forschungen*, ed. Kurt Mühlberger and Karl Kadletz, Schriftenreihe des Universitätsarchiv 11, Vienna, 1999, pp. 329-48.

## ONLINE RESOURCES

The *Electronic Poncelet* database

<http://csm.mml.ox.ac.uk/?p=poncelet>

*Franciscan Authors* database, entry for Johannes de Rupella

[http://users.bart.nl/~roestb/franciscan/franautj.htm#\\_Toc415642926](http://users.bart.nl/~roestb/franciscan/franautj.htm#_Toc415642926)

*Patrologia Latina*: guide to digitized copies on-line

<http://latina.patristica.net/>

William Peraldus, *Summa de vitiis*, editorial project

<http://www.public.asu.edu/~rnewhaus/peraldus/Peraldus-Outline.html>

Pseudo-Bernard of Clairvaux, *Meditationes piissimae de cognitione humanae conditionis*

<http://www.binetti.ru/bernardus/104.shtml>

TM 762